

| Obsah                                                                                 | Strana       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Úvod.....                                                                             | 1            |
| 1.1 Značení použité v tomto návodu k používání a na stroji.....                       | 2            |
| 1.1.1 Bezpečnostní značení v návodu k používání.....                                  | 2            |
| 1.1.2 Bezpečnostní značení použité na stroji.....                                     | 2            |
| 1.1.3 Ostatní značení použité na stroji.....                                          | 2            |
| 1.1.4 Provedení výrobního štítku stroje.....                                          | 2            |
| 1.1.5 Umístění značek na stroji.....                                                  | 3            |
| 2 Určení výrobku.....                                                                 | 3            |
| 3 Technické údaje.....                                                                | 3            |
| 3.1 Základní technické údaje.....                                                     | 3            |
| 3.2 Další technické údaje.....                                                        | 4            |
| 4 Bezpečnostní pokyny.....                                                            | 4            |
| 4.1 Bezpečnost práce.....                                                             | 4            |
| 4.2 Požární ochrana.....                                                              | 4            |
| 4.3 Elektrické zařízení.....                                                          | 5            |
| 4.4 Hygienické požadavky.....                                                         | 5            |
| 4.5 Přehled možných ohrožení při práci se strojem.....                                | 5            |
| 4.5.1 Mechanické ohrožení.....                                                        | 5            |
| 4.5.2 Elektrické ohrožení.....                                                        | 5            |
| 4.5.3 Hygienická ohrožení.....                                                        | 5            |
| 5 Popis stroje.....                                                                   | 6            |
| 5.1 Pracovní místa.....                                                               | 6            |
| 5.2 Mechanické části stroje.....                                                      | 6            |
| 5.2.1 Plášť stroje.....                                                               | 6            |
| 5.2.2 Pracovní ústrojí.....                                                           | 7            |
| 5.2.3 Pohon pracovního ústrojí.....                                                   | 8            |
| 5.3 Vyprazdňovací zařízení.....                                                       | 8            |
| 5.4 Elektrické zařízení.....                                                          | 9            |
| 6 Instalace stroje.....                                                               | 9            |
| 6.1 Připojení stroje k elektrické síti.....                                           | 9            |
| 6.1.1 Bezpečnostní zařízení.....                                                      | 10           |
| 7 Úvedení do provozu.....                                                             | 10           |
| 8 Údržba, čištění a sanitace.....                                                     | 11           |
| 8.1 Běžná údržba a čištění.....                                                       | 11           |
| 8.2 Pravidelná údržba a čištění.....                                                  | 11           |
| 9 Poruchy a jejich odstranění.....                                                    | 12           |
| 10 Náhradní díly.....                                                                 | 12           |
| 11 Doprava, manipulace a skladování.....                                              | 12           |
| 11.1 Balení.....                                                                      | 12           |
| 11.2 Manipulace a doprava.....                                                        | 12           |
| 11.3 Skladování.....                                                                  | 13           |
| 12 Odstavení z provozu a likvidace stroje.....                                        | 13           |
| 12.1 Dočasné odstavení z provozu.....                                                 | 13           |
| 12.2 Likvidace stroje.....                                                            | 13           |
| 13 Objednávání, servis a prodejní síť náhradních dílů (viz. zadní strana návodu)..... | 13           |
| 14 Záruka a záruční podmínky.....                                                     | 13           |
| Přílohy č.1.....                                                                      | Záruční list |

## 1 Úvod

Tento návod k používání je určen pro uživatele skrabek na brambory a kořenovou zeleninu typů ŠKBZ 6, ŠKBZ 12, ŠKBZ 20, ŠKBZ 40, obsahuje pokyny výrobce a pokyny vyplývající z požadavků předpisů, které se na tyto stroje vztahují, pro zajištění správných a bezpečných postupů při:

- Manipulaci - instalaci - uvádění do chodu - obsluhu - čištění a údržbu - odstavení stroje z provozu - konečné demontáži výrobku po uplynutí doby jeho životnosti a jeho následné likvidaci.

Skrabky na brambory a kořenovou zeleninu typů ŠKBZ 6, ŠKBZ 12, ŠKBZ 20, ŠKBZ 40, vyrobené firmou VARES Mnichovice a. s., patří mezi stroje konstruované a vyráběné s respektováním požadavků na bezpečnost při jejich provozování. Pres to však mohou být při jejich nesprávném používání a neodborné obsluze zdrojem nebezpečí.

Před zahájením jakékoliv činnosti se strojem je povinnost obsluhy seznámit se podrobně s pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k používání a pochopit jejich význam, což je podmínkou pro správné a bezpečné používání stroje.

Provozovatelům stroje doporučujeme provést prokazatelné poučení osob, určených pro jakoukoliv činnost se strojem, prostřednictvím našich odborných pracovníků, předejde se tak případným chybným výkladům požadavků pro zajištění bezpečnosti osob a majetku.

**Poznámka:** Pro účely tohoto návodu k používání bude dále, místo názvu skrabka na brambory a kořenovou zeleninu používán výraz „stroj“.

**Upozornění:** Výrobce VARES Mnichovice a. s. si vyhrazuje právo provádět technické změny na svých výrobcích bez předchozích upozornění.

### 1.1 Značení použité v tomto návodu k používání a na stroji

#### 1.1.1 Bezpečnostní značení v návodu k používání

| Značka | Symbol                                                                            | Význam                                                                                                 |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A      |  | Nebezpečí pro obsluhu: Nedodržení tohoto požadavku nebo pokynu může ohrozit bezpečnost osob!           |
| B      |  | Nebezpečí pro obsluhu: Nedodržení tohoto požadavku nebo pokynu může způsobit úraz elektrickým proudem! |
| C      |  | Nebezpečí pro stroj: Nedodržení tohoto požadavku nebo pokynu může ohrozit bezpečnost stroje!           |

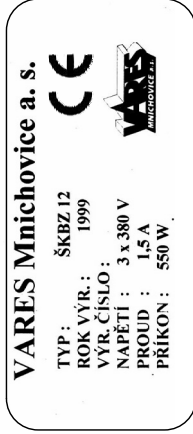
#### 1.1.2 Bezpečnostní značení použité na stroji

| Značka č. | Symbol                                                                            | Význam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         |  | <b>POZOR!</b> Kryty, označené touto bezpečnostní značkou, (černý trojúhelník s černým bleskem na žlutém pozadí), zakrývají prostory s elektrickým zařízením, před sejmutím takto označených krytů, musí být elektrické zařízení stroje odpojeno od sítě a zajištěn vypnutí stav! (značka je doplněna textem s bezpečnostním sdělením)                                      |
| 2         |  | Smysl ovládacích rotujících částí, tímto symbolem jsou označeny kryty rotujících částí, jejichž smysl ovládací má vliv na funkci stroje, (černá šipka na žlutém pozadí)                                                                                                                                                                                                    |
| 3         |  | <b>POZOR!</b> Prostory, označené touto bezpečnostní značkou, (černý trojúhelník s černým vykřikovníkem na žlutém pozadí), obsahují pohyblivé se mechanické části, od kterých hrozí nebezpečí úrazu, před sejmutím krytů takto označených prostorů, musí být elektrické pohony stroje vypnuty a zajištěn vypnutí stav! (značka je doplněna textem s bezpečnostním sdělením) |
| 4         |  | <b>POZOR!</b> V prostorech, označených tímto bezpečnostním značkami, (černý trojúhelník s černým symbolem padající postavy na žlutém pozadí), mohou být kluzké podlahy nebo mohou být na podlaže překážky, v těchto prostorech hrozí nebezpečí zakopnutí a uklouznutí!                                                                                                     |

#### 1.1.3 Ostatní značení použité na stroji

| Značka č. | Symbol                                                                              | Význam                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 5         |  | Štítek se základními technickými údaji umožňující identifikaci a provoz stroje |
| 6         |  | Štítek s údaji umožňující identifikaci a provoz elektromotoru                  |

#### 1.1.4 Provedení výrobního štítku stroje



1.1.5 Umístění značek na stroji

| Značka č. | Umístění značky na stroji                                                                                                  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Boční plocha ochranného krytu elektromotoru                                                                                |
| 2         | Vnější plocha bubnu stroje, kterým je zakryt rotující kotouč                                                               |
| 3         | Horní plocha stroje vedle otvoru náspyky a plocha nad vyprazdňov. zař.                                                     |
| 4         | Přístupové cesty do prostoru, ve kterém je stroj instalován (umístění značek musí stanovit a zajistit provozovatel stroje) |
| 5         | Spodní část stroje                                                                                                         |
| 6         | Pod odnímatelnou částí kytu, na plášti elektromotoru                                                                       |

2 Určení výrobku

Škrabka na brambory a zeleninu ŠKBZ je určena pro loupání brambor a kořenové zeleniny v potravinářských provozovnách. Loupaní je prováděno třením pohybujících se brambor nebo kořenové zeleniny o vnitřní stěnu bubnu a horní plochu rotujícího kotouče, na kterých je nanesena abrasivní korundová vrstva. Pohyb brambor nebo kořenové zeleniny v bubnu je způsobován rotujícím kotoučem, který tvoří dno bubnu.

Stroj je určen pro práci v prostředí definovaném ČSN 33 2000-3 s následujícími vnějšími vlivy:

- AB6 - teplota okolního vzduchu +5 až +60 °C s relativní vlhkostí až 100%
- AD4 - výskyt vody – stříkající voda
- AE1 - prašnost zanedbatelná
- AF2 - atmosférická přítomnost korozivních znečišťujících látek
- AG2 - střední mechanické namáhání
- AH1 - mírné namáhání vibracemi
- BA4 - přístupné poučení osobám
- BC4 - trvalý dotyk osob s potenciálem země
- BD1 - podmínky pro snadný únik

Pro stroj nejsou stanovena žádná omezení pro práci vzhledem k vnějším elektromagnetickým vlivům, předpokládá se, že stroj bude pracovat v elektromagnetickém prostředí, které odpovídá obecně platným požadavkům definovaným ČSN EN 50081-1, (prostory obytné, obchodní a lehkého průmyslu).

**Upozornění:** *Při použití stroje k jiným účelům nenese výrobce (dodavatel) odpovědnost za*

*případné vzniklé škody, veškerá odpovědnost přechází na uživatele!*

3 Technické údaje

3.1 Základní technické údaje

Název výrobku: Škrabka na brambory a kořenovou zeleninu  
Typ: ŠKBZ 6, ŠKBZ 12, ŠKBZ 20, ŠKBZ 40,  
Výrobce: VARES Mnichovice a. s.

| Ukazatel                                     | Jednotka                  | Údaj - hodnota    |                   |                   |                    |
|----------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| Typ stroje                                   | -                         | ŠKBZ 6            | ŠKBZ 12           | ŠKBZ 20           | ŠKBZ 40            |
| Rozměry stroje:                              | hloubka<br>výška<br>šířka | 550<br>750<br>670 | 700<br>950<br>700 | 750<br>950<br>800 | 880<br>1000<br>780 |
|                                              |                           | kg                |                   |                   |                    |
| Celková hmotnost                             |                           |                   |                   |                   |                    |
| Jmenovité napájecí napětí                    | V                         |                   |                   |                   |                    |
| Jmenovitý výkon                              | Hz                        |                   |                   |                   |                    |
| Instalovaný výkon                            | W                         | 350               | 550               | 550               | 1100               |
| Jmenovitý proud                              | A                         | 1,2               | 1,5               | 1,5               | 1,8                |
| Hlavní jističí stroje                        | A                         | 6                 | 6                 | 6                 | 6                  |
| Hmotnost stroje                              | kg                        | 51                | 62                | 72                | 85                 |
| Výkonnost stroje (závisí na kvalitě brambor) | kg h <sup>-1</sup>        | 100               | 200               | 300               | 450                |
| Hmotnost jedné náplně bubnu                  | kg                        | 6                 | 12                | 20                | 40                 |
| Spotřeba vody                                | l / min                   | 2,5               | 2,5               | 2,5               | 2,5                |
| Doba loupání (závisí na kvalitě brambor)     | min                       |                   |                   | 1,5 - 3           |                    |
| Doba pracovního cyklu                        | min                       |                   |                   | 6                 |                    |
| Stupeň ochrany krytem (ČSN EN 60529)         | -                         |                   |                   | IP 54             |                    |

3.2 Další technické údaje

Ochrana před úrazem elektrickým proudem (ČSN 33 2000-4-41):

Pracovní prostředí dle ČSN 33 2000-3 - viz kapitola 3 tohoto návodu.

**Poznámka:** Základní technická data stroje jsou společně s jeho identifikačními údaji obsažena na výrobním štítku umístěném na spodní části stroje.

**Upozornění:** Identifikační údaje z výrobního štítku je nutné vždy uvést při styku s výrobcem nebo jeho tuzemským zástupcem v souvislosti s uplatňováním jakýchkoliv požadavků, které se týkají konkrétního stroje!

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Bezpečnost práce

- Provozovatel je povinen zajistit při práci se strojem dodržování obecně platných bezpečnostních předpisů ve smyslu Zákoníku práce, § 133.
  - Provozovatel je povinen před uvedením stroje do provozu stanovit kompetence osob pro montáž a demontáž, uvedení do provozu, obsluhu, čištění a pravidelnou údržbu, tak aby byla zajištěna především bezpečnost osob a majetku a byly vytvořeny předpoklady pro splnění hygienických požadavků pro zacházení s poživatinami.
  - Provozovatel je povinen zajistit provádění pravidelné údržby, čištění a sanitace stroje, dodržování čistoty a při instalaci dostatečně volný prostor v okolí pracovních míst stroje.
  - Provozovatel je povinen učinit taková opatření, aby stroj nemohla obsluhovat žádná neoprávněná osoba.
  - Stroj je možné používat pouze k účelům, pro které je technicky způsobilé, v souladu s podmínkami stanovenými výrobcem a které svou konstrukcí, provedením a technickým stavem odpovídá předpisům k zajištění bezpečnosti.
  - Samostatně mohou obsluhovat stroj jen pracovníci tělesně a duševně způsobilí, starší 18ti let, prokazatelně zaškoleni pro obsluhu a seznámení s návodem k používání, který musí být uložen na obsluhu přístupném místě.
  - Před zahájením jakékoliv práce se strojem je povinností obsluhy podrobně se seznámit, podle návodu k používání, se všemi funkcemi stroje, s jeho ovládací a vypínacími prvky sloužícími k odvrácení nebezpečí.
  - Obsluha je povinna provádět vizuální kontrolu zařízení a základní ošetření. Čištění, údržbu a opravy je možné provádět až po odpojení elektrického zařízení stroje od el. sítě, tzn. vypnutím hlavním vypínači a zajištěním vypnutého stavu, uzamčením vypínače ve vypnuté poloze.
  - Zjistí-li obsluha závadu nebo poškození, které by mohlo ohrozit bezpečnost práce nebo provoz zařízení a které není schopna odstranit, nesmí stroj uvést do provozu, musí zajistit vypnutí stav a závadu ihned ohlásit provozovateli.
  - Pokud není stroj z jakéhokoliv důvodu používán, musí být jeho elektrické zařízení odpojeno od elektrické sítě, vypnutím hlavním vypínače a zajištěním vypnutého stavu, uzamčením vypínače ve vypnuté poloze.
  - Bezpečnostní značky, symboly a nápisy na stroji je nutné udržovat v čitelném stavu. Při jejich poškození či nečitelnosti je uživatel povinen obnovit jejich stav v souladu s původním provedením (viz body 1.1.2 až 1.1.4 tohoto návodu).
- ! JE ZAKÁZANO !**
- Připojovat elektrické zařízení stroje na elektrickou síť, je-li demontováno nebo poškozeno některé ochranné zařízení (kryty elektrického zařízení, kryty nebezpečných mechanických částí).
  - Výřazovat z činnosti bezpečnostní, ochranné a pojistné zařízení.
  - Provádět jakékoliv zásahy do konstrukce stroje a do jeho elektrických obvodů.
  - Vkládat do bubnu při chodu stroje jakékoliv nástroje nebo předměty, kromě brambor nebo kořenové zeleniny určené k loupání.
  - Sefizovat stroj za chodu!
  - Provádět údržbu, čištění a opravy není li zajištěn vypnutý stav elektrických obvodů stroje.

4.2 Požární ochrana

**POZOR!** Při požaru mohou vznikat hořením částí z umělých hmot škodlivé emise, proto je nutné se řídit obecně platnými požárními předpisy.

Zařízení se nevybavuje hasicími přístroji, proto je uživatel povinen zabezpečit objekt, kde je zařízení instalováno, vhodnými hasebními prostředky schváleného typu, v odpovídajícím množství, umístěnými na viditelném místě, chráněnými proti poškození a zneužití, s pravidelnými kontrolami a obsluha musí být

seznámena s jejich používáním, tak jak to požaduje Zákon č. 91/95 Sb. a Vyhlášky MV 21/96 Sb.

- Elektrické zařízení se nesmí hasit vodou, v objektu musí být umístěn hasicí přístroj práškový, sněhový nebo halonový a obsluha musí být seznámena s jejich používáním. Pokud bude u zařízení hasicí přístroj vodní nebo pěnový, lze jej při požáru použít až po vypnutí elektrického proudu!
- Povrch krytů elektrického zařízení, zejména povrch elektromotoru, je nutné pravidelně čistit od nečistot.



#### 4.3 Elektrické zařízení

- Elektroinstalace musí být provedena podle požadavků platných předpisů a technických norem, které se na dané zařízení vztahují, zejména ČSN 33 2000-1, ČSN EN 60 204-1 a předpisů souvisejících.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem je provedena podle požadavků ČSN 33 2000-4-41 samostatným odpojením od zdroje.
- Elektrický obvod pro připojení stroje na elektrickou síť musí být proveden podle požadavků platných předpisů a technických norem, které se na dané zařízení vztahují, zejména ČSN 33 2130, část 2.3, ČSN 33 2180, část 6, ČSN 33 2000-4-41, ČSN 33 2000-5-51 kap. 512, ČSN 33 2000-5-52 kap. 521, ČSN 33 2000-5-54 kap. 543 a předpisů souvisejících. Viz bod 6.1 tohoto návodu.
- Práce na elektrickém zařízení ve smyslu ČSN 34 3100, mohou provádět pouze pracovníci s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací ve smyslu Vyhlášky ČÚBP a ČBU č. 50/1978 Sb. a seznámení se zařízením v potřebném rozsahu.
- Připojení elektrických obvodů stroje na síť smí provést pouze pracovník s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, který po připojení musí ověřit správné funkce elektrického zařízení včetně funkce ochrany.
- Před uvedením stroje do provozu musí být provedena výchozí revize elektrického zařízení podle ČSN 33 1500. Povinnosti provozovatele stroje je, ve stanovených lhůtách, zajistit provádění pravidelných revizí elektrického zařízení, ve smyslu § 6 Vyhlášky ČÚBP č. 48/1982 Sb., § 4 odst. 4 Vyhlášky ČÚBP a ČBU č. 20/1979 a čl. 3.1 a 3.6 ČSN 33 1500.

#### 4.4 Hygienické požadavky

- Povinností provozovatele stroje je dodržování hygienických předpisů vztahujících se na zacházení s požívatinami.
- Po údržbě a opravách stroje, kdy došlo ke styku rukou nebo nářadí s částmi stroje, které přicházejí do přímého styku s požívatinami je nutné provést čištění podle kapitoly 8 tohoto návodu!



#### 4.5 Přehled možných ohrožení při práci se strojem

Přes to, že je stroj vyroben s respektováním požadavků technických předpisů v oblasti bezpečnosti, není možné technickým provedením tohoto výrobku vyloučit veškerá rizika, která mohou, zejména při neopatrném zacházení s ním, nastat.

Stroj je nutné používat s vědomím možnosti vzniku následujících ohrožení:

##### 4.5.1 Mechanické ohrožení:

- Nebezpečí pohmoždění prstů, ruky, případně i nohy při montáži a demontáži částí stroje.
- Nebezpečí poranění prstů, ruky způsobené rotujícími částmi stroje, při vložení ruky do jejich pracovního prostoru.
- Nebezpečí poranění horních končetin, případně dalších částí těla, při vkládání dlouhých cizích předmětů do bubnu stroje který je v chodu.
- Nebezpečí poranění dolních končetin, případně dalších částí těla, způsobené pádem stroje při jeho neopatrném přemísťování.

##### 4.5.2 Elektrické ohrožení:

- Nebezpečí při přímém nebo nepřímém dotyku s částmi určenými pro vedení elektrického proudu (živé části), při odstranění krytů elektrických zařízení nebo při poškození izolačních částí.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem způsobené poškozenými částmi elektrického zařízení.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při nedodržení pokynů pro připojení stroje na elektrickou síť, uvedených v bodu 6.1 tohoto návodu.

##### 4.5.3 Hygienická ohrožení:

- Nebezpečí poškození sluchových orgánů hlukovou emisí nad 85 dB ( $L_{Aeq}$ ). U stroje byla při práci za normálních pracovních podmínek naměřena hluková emise menší než 70 dB ( $L_{Aeq}$ ).
- Nebezpečí ohrožení zdraví změnou kvality požívatin vlivem mikroorganismů při nedodržení nebo zanedbání pokynů pro pravidelné čištění a sanitaci stroje.

#### 5 Popis stroje

##### 5.1 Pracovní místa

Pracovním místem stroje obsazeným obsluhou při jeho činnosti je prostor v okolí stroje pro vkládání brambor nebo kořenové zeleniny do bubnu a pro jeho vyprazdňování.

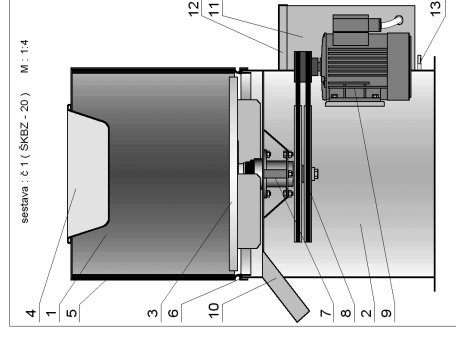
Pro údržbu a čištění stroje musí být dostatečně volný prostor okolo celého stroje.

##### 5.2 Mechanické části stroje

Stroj se skládá z následujících základních funkčních skupin, jejichž uspořádání je patrné z obrázku č. 1 a jejichž popis je uveden v následujících bodech tohoto návodu.

- Plášť stroje
  - Pracovní ústrojí
  - Pohon pracovního ústrojí
  - Vyprazdňovací zařízení
  - Elektrické zařízení
- 1 Pracovní buben stroje
  - 2 Spodní část stroje
  - 3 Koloúč pracovního ústrojí
  - 4 Nerezová poklice
  - 5 Korundová vrstva vnitřní stěny pracovního bubnu
  - 6 Spojovací příruba
  - 7 Hřídel koloúč pracovního ústrojí
  - 8 Řemenice pracovního ústrojí
  - 9 Elektromotor
  - 10 Odtokový kanálek
  - 11 Odnímatelný díl krytu pohonu
  - 12 Pevný díl krytu pohonu
  - 13 Vnější ochranná svorka

Obrázek č. 1



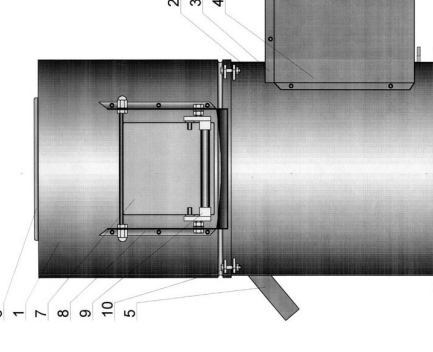
##### 5.2.1 Plášť stroje

Plášť stroje je samonosná konstrukce zhotovené převážně z plechových a profilových ocelových materiálů. vzájemně spojených, jednak svařováním a jednak šroubovými spoji. Povrchová úprava je provedena lakováním. U zvláštního provedení stroje je použito materiálů z nerezavějící oceli s leštěnými povrchy.

Plášť stroje se skládá z následujících základních částí jejichž provedení a uspořádání je patrné z obrázku č. 2.

Obrázek č. 2

- 1 Pracovní buben
- 2 Spodní část stroje
- 3 Pevný díl krytu pohonu
- 4 Odnímatelný díl krytu pohonu
- 5 Odtokový kanálek
- 6 Nerezová poklice
- 7 Vyprazdňovací dvířka
- 8 Rám vyprazdňovacích dvířek
- 9 Závora vyprazdňovacích dvířek
- 10 Šroubové spojení

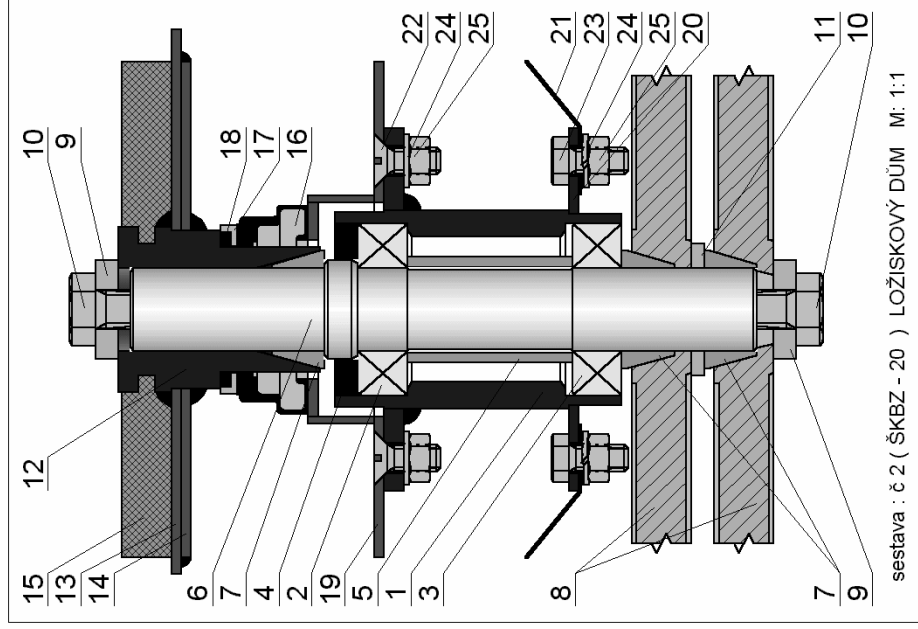


### 5.2.2 Pracovní ústrojí

Pracovní ústrojí stroje je rotující kotouč opatřený na vnější straně abrasivní korundovou vrstvou, velmi odolnou proti otěru. Kotouč je uložen na hřídeli opatřené na druhém konci dvěma řemenicemi pro pohon klinových řemenů. Pracovní ústrojí je připevněno pomocí šroubů ve středu dna bubnu stroje. Provedení a uspořádání pracovního mechanismu stroje je patrné z obrázku č. 3.

Pracovní mechanismus stroje se skládá z následujících částí:

Obrázek č. 3



1. Těleso ložisek hřídele
2. Ložisko hřídele horní
3. Ložisko hřídele spodní
4. Hřídelový těsnící kroužek
5. Rozpěrné pouzdro
6. Hřídel
7. Kuželové uložení
8. Řemenice
9. Podložka
10. Připevňovací šroub
11. Rozpěrná podložka
12. Náboj kotouče
13. Kotouč
14. Výztuha kotouče
15. Korundová vrstva
16. Těsnící kroužek
17. Pryžový těsnící blok
18. Axiální ložisko
19. Dno bubnu
20. Podložka
21. Výztuha připevnění tělesa ložisek hřídele
22. Zápusťný šroub
23. Šroub se šestihrannou hlavou
24. Pojistná podložka
25. Matice

sestava : č 2 ( ŠKBZ - 20 ) LOŽISKOVÝ DŮM M: 1:1

### 5.2.3 Pohon pracovního ústrojí

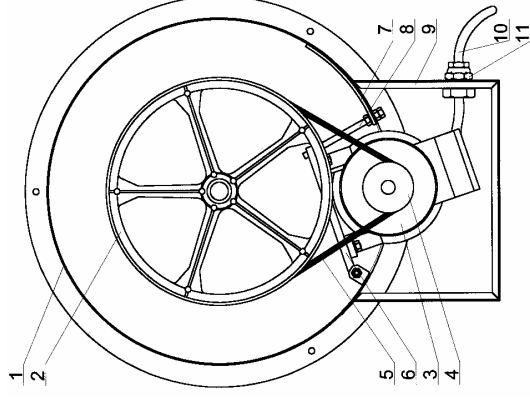
Pracovní ústrojí stroje je poháněno elektromotorem pomocí dvojice klinových řemenů. Elektromotor je umístěn pod dvoudílným ochranným krytem jehož horní část je odnímatelná pro přístup k napínacímu mechanismu klinových řemenů.

Provedení a uspořádání pohonu pracovního ústrojí stroje je patrné z obrázku č. 4.

Pracovní ústrojí stroje se skládá z následujících částí:

1. Příruba pro připevnění k základové desce
2. Řemenice pracovního ústrojí
3. Elektromotor
4. Řemenice elektromotoru
5. Klinový řemen
6. Připevňovací deska elektromotoru
7. Výztuha pláště stroje pro napínací mechanismus
8. Šroubový svorník napínacího mechanismu
9. Odnímatelný díl krytu pohonu
10. Přívodní vodič k elektromotoru
11. Těsnící průchodka vodiče

Obrázek č. 4



### 5.3 Vyprazdňovací zařízení

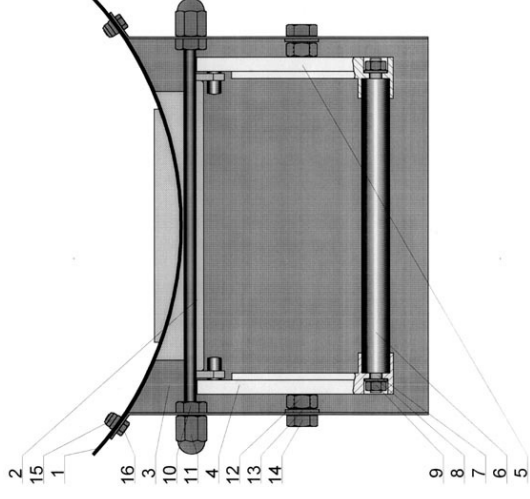
Vyprazdňovací zařízení je umístěno na vnější stěně pracovního bubnu stroje a slouží pro otevření otvoru pro výpad brambor nebo kořenové zeleniny po ukončení škrábání. Vyprazdňovací zařízení zároveň usměrňuje výpad brambor nebo kořenové zeleniny do předem připravené nádoby.

Provedení a uspořádání vyprazdňovacího zařízení je patrné z obrázku č. 5.

Vyprazdňovací zařízení se skládá z následujících částí:

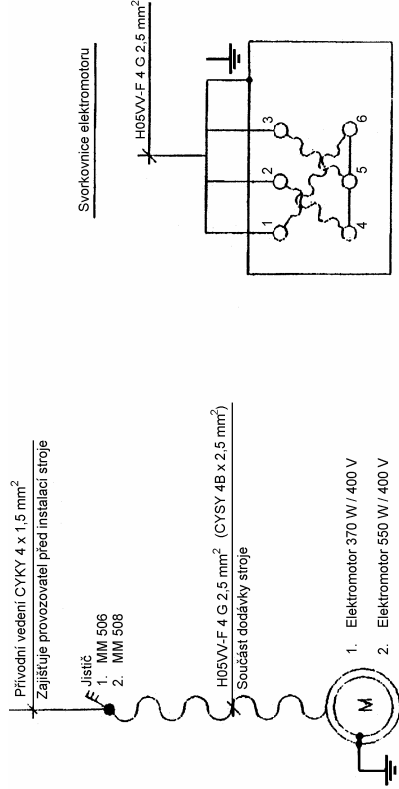
1. Plášť bubnu stroje
2. Hřídel dvířek vyprazdňovacího zařízení
3. Rám vyprazdňovacího zařízení
4. Rameno ovládací páky dvířek levé
5. Rameno ovládací páky dvířek pravé
6. Rukojeť
7. Závrtový čep rukojeti
8. Podložka
9. Matice
10. Vnitřní matice hřídele dvířek
11. Uzavřená matice hřídele dvířek
12. Vnitřní matice čepu ramene ovládací páky
13. Podložka
14. Vnější matice čepu ramene ovládací páky
15. Uzavřená matice připevňovacího
16. Připevňovací šroub vyprazdňovacího zař.

Obrázek č. 5



## 5.4 Elektrické zařízení

Elektrické zařízení je určeno pro připojení k třífázové elektrické síti 3/PE+N ~400/230 V, 50 Hz. Jediným elektrickým zařízením instalovaným na stroji je elektromotor pro pohon pracovního ústrojí stroje s pevně připojeným pohyblivým převodem, provedeným vodičem H05VV-F 5 G 2,5 mm<sup>2</sup>. Vzhledem k charakteru práce stroje, při které je používána tekoucí voda, není jistič elektromotoru, který plní zároveň funkci hlavního vypínače stroje namontován na stroji. Jistič elektromotoru, je dodáván samostatně jako příslušenství stroje, ve skříni z izolantu s ochrannou krytem IP 54, určenou pro montáž na stěnu. Provedení elektrických obvodů stroje je patrné ze schématu na obrázku č. 6.



Obrázek č. 6

## 6 Instalace stroje

Stroj je dodáván ve smontovaném stavu, s připojeným pohyblivým převodním vodičem ve svorkovnici elektromotoru.

Stroj se instaluje v prostorech s prostředím podle kapitoly 2 tohoto návodu k požívání, na dostatečně pevnou a podložku (podlahu), ke které se připevňuje pomocí třech šroubů. Podlaha musí mít spád k odpadové jírně připojené na systém kanalizace. Toto je nutné si uvědomit při umísťování stroje a orientovat ho tak, aby výtokový kanál stroje byl ve směru spádu podlahy, aby ze stroje mohly odtéci i zbytky vody po ukončení práce. Pro zajištění dobrého odtoku vody a zamezení ucpávání odpadu, dodává výrobce stroje, na základě zvláštní objednávky, odlučovač šrobu a slupek

**Při manipulaci se strojem během jeho instalace dodržujte pokyny uvedené v kapitole 11 tohoto návodu.**



Před instalací stroje musí být, podle místních podmínek, připraveno elektrické vedení pro připojení stroje k elektrické síti podle pokynů uvedených v bodu 6.1 tohoto návodu.

V okolí stroje musí být dostatečně volný prostor pro manipulaci s nádobami na brambory nebo kořenovou zeleninu a v okolí celého stroje musí být dostatečně volný prostor pro jeho čištění, sanitaci a údržbu.

Po umístění stroje na pracovní místo se pomocí hadice 1/2" opatřené na konci vodovodním ventilem přivede tlaková voda ke stroji.

Vzhledem k tomu, že na podlahu v okolí stroje vytéká při jeho provozu voda s odpadem vzniklým při škrábání brambor nebo kořenové zeleniny, je v tomto prostoru zvýšené nebezpečí uklouznutí nebo zakopnutí. Na toto nebezpečí je nutné upozornit. Přístupové cesty do pracovního prostoru stroje musí být proto označeny bezpečnostní tabulkou upozorňující na nebezpečí úraza způsobeného uklouznutím nebo zakopnutím, viz kapitola 1.

## 6.1 Připojení stroje k elektrické síti

**POZOR!** *Následující činnosti jsou v podstatě práce na elektrickém zařízení ve smyslu ČSN 34 3700, které mohou provádět pouze pracovníci s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací ve smyslu Vyhlášky ČÚBP a ČBÚ č. 50/1978 Sb. a seznámení se s zařízením v potřebném rozsahu.*



Jistič elektromotoru, který slouží zároveň jako hlavní vypínač stroje, je dodáván samostatně jako příslušenství stroje. Jistič je nutné umístit do skříňe z izolantu s ochrannou krytem IP 54, určenou pro montáž na stěnu. Povinností provozovatele stroje je před instalací stroje zajistit montáž skříňe s jističem na stěnu, v blízkosti místa určeného pro stroj. Tato skříň musí být umístěna ve vzdálenosti nejvýše 3 m od stroje ve výšce asi 1,7 m nad podlahou, aby byla ovládací páčka jističe snadno dosažitelná z místa obsluhy! Pohyblivý převod od jističe ke stroji musí být proveden podle požadavků ČSN 34 0350 a musí být vhodně chráněn proti mechanickému poškození. Při instalaci skříňe s jističem a převodního vedení ke skříni musí být dodrženy požadavky platných předpisů a technických norem, které se na dané zařízení vztahují, zejména, ČSN 33 2000-4-41, ČSN 332000-5-51 kap. 512, ČSN 33 2000-5-54 kap. 543 a předpisů souvisejících. Obvod musí být v místě připojení jističů proti nadproudu jističím prvkem s jmenovitou hodnotou max. 10 A a vzhledem k prostředí a k pracovním podmínkám stroje, musí být opatřen proudovým chráničem s jmenovitým vybavovacím proudem  $I_{\Delta n} = 30 \text{ mA}$ ! Tímto opatřením je dosaženo zvýšené ochrany stroje proti nebezpečnému dotyku.



**POZOR!** Pokud je v objektu, ve kterém je stroj instalován, provedena zvýšená ochrana před úrazem elektrickým proudem doplňujícím pospojováním podle ČSN 33 2000-4-41 čl. 413.1.2, musí být chráněné neživé části

Ochranný vodič připojený na vnější ochrannou svorku stroje, pro spojení neživých částí stroje se soustavou doplňujícího pospojování, musí být proveden podle požadavků ČSN 33 2200-5-54 a musí být vhodně chráněn proti mechanickému poškození



**Upozornění:** *Po připojení stroje k elektrické síti zkontrolujte krátkým spuštěním stroje smysl otáčení elektromotoru. Smysl otáčení elektromotoru zkontrolujte, případně změňte podle šipky vyznačené na bubnu stroje.*



**POZOR!** *Před uvedením stroje do provozu musí být provedena výchozí revize elektrického zařízení podle ČSN 33 1500.*

## 6.1.1 Bezpečnostní zařízení

Jistič elektromotoru, který slouží zároveň jako hlavní vypínač stroje, je opatřen spouští na ztrátu napětí, tzn., že v případě výpadku dodávky elektrické energie se jistič automaticky vypne a při obnově dodávky nedojde k samovolnému spuštění stroje. Obsluha musí stroj spustit ručně, zapnutím jističe.

Protože jistič plní funkci hlavního vypínače stroje a slouží zároveň jako bezpečnostní vypínač, je opatřen zařízením pro uzamknutí ve vypnuté poloze.

## 7 Uvedení do provozu

Před uvedením stroje do provozu musí být obsluha stroje prokazatelně seznámena se základními informacemi o stroji a s jeho funkcemi, s bezpečnostními pokyny podle kapitoly 4 a s principy údržby podle kapitoly 8 tohoto návodu k používání.

Před prvním spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny jeho části dostatečně mechanicky upevněny a zda se v jeho pracovním prostoru nenachází cizí předměty.

Zkontrolujte, zda jsou ochranné kryty na svých místech a zda jsou uzavřena dvířka vyprazdňovacího zařízení. Proveďte kontrolu napnutí klinových řemenů. Klinové řemeny jsou přístupné po demontáži horní části krytu pohonu. Správně napnuté klinové řemeny se nesmí při tlaku prstu jedné ruky uprstit, mezi řemenicemi, provést více než 1,5 cm.

**Pozor:** *Příliš napnuté klinové řemeny mají nepříznivý vliv na jejich životnost a životnost ložisek elektromotoru a ložisek hřídele kotoučové pracovního ústrojí.*



Před prvním uvedením stroje do provozu propláchněte při chodu stroje naprázdno jeho pracovní ústrojí vodou a zároveň se přesvědčte, zda voda z podlahy pod strojem odtéká směrem v jímce odpadu. Pokud nejsou zjištěny žádné závady je možné, podle následujících pokynů uvést stroj do provozu.

- Odemkněte hlavní vypínač (jistič) stroje a spusťte elektrický pohon stroje přepnutím páčky jističe do polohy I „ZAPNUTO“.
- Otevřete ventil přívodu vody do bubnu stroje
- Naplňte buben stroje odpovídajícím množstvím brambor nebo kořenové zeleniny.

**Pozor:** *Brambory nebo kořenová zelenina nesmí obsahovat kameny, které mohou způsobit poškození korundové vrstvy na povrchu pracovního ústrojí stroje.*

- Otláčením kotouče na dně bubnu dochází k pohybu brambor a třením o korundový povrch bubnu a kotouče se slupky odstraňují, voda proudící do bubnu slupky odplavuje odtokovým kanálem mimo stroj.
- Po 1,5 až 3 minutách provozu stroje (podle kvality brambor) jsou brambory oloupány.

- Stroj je nutné používat s tím vědomím, že čím déle jsou brambory loupány, tím větší je odpad. V případě, že stroj zůstane v činnosti delší dobu jsou brambory oloupaný včetně oček, ale jsou větší ztráty. Chcete-li brambory oloupat ekonomicky, s nejmenšími ztrátami je nutné loupání ukončit dříve a zbylá oka odstranit ručně.
- Vyprazdňování bubnu stroje se provádí otevřením dvířek vyprazdňovacího zařízení zvednutím ovládací páky nahoru. Před začátkem vyprazdňování musí být pod skluzem vyprazdňovacího zařízení umístěna nádoba odpovídajícího objemu.
- Pokud se z jakéhokoli důvodu obsah bubnu nevyssype, což se může stát zcela výjimečně, zastavte stroj a obsah vyberte ručně.

**Pozor:** Je zakázáno vybírat obsah bubnu ručně a sahát do vnitřního prostoru bubnu svrchu i otevřenými dvířky není-li stroj v klidu!

**Pozor:** Je zakázáno používat při vyprazdňování jakýchkoliv nástrojů a přednětí vkládaných do bubnu za chodu stroje – nebezpečí úrazu, nebezpečí poškození korundové vrstvy!

- Po vyprazdňení bubnu uzavřete vyprazdňovací zařízení, tím je stroj připraven k loupání dalších brambor.
- Po ukončení práce stroje, vypláchněte vnitřní plochy bubnu stroje pomocí hadice s tlakovou vodou a stroj vypněte přepnutím páčky jističe do polohy **O** „VYPNUTO“.
- Uzamkněte páčku jističe ve vypnuté poloze!

## 8 Údržba, čištění a sanitace

Pravidelná a správná údržba je jednou z podmínek ovlivňující bezpečnost, správnou funkci a životnost stroje. Lhůty předepsané tímto návodem k použití pro provádění údržby a kontrol se rozumí vždy jako minimálně nezbytné, aby byla zaručena správná funkce, bezpečnost a životnost stroje v normálních provozních podmínkách.

Nedostatečná a nepravidelná údržba může být příčinou zvýšených nákladů na opravy a nepřiměřené dlouhých výrazení stroje z provozu.

Stroj je navržen a proveden tak, aby jeho čištění a sanitace byla jednoduchá a účinná s minimální potřebou demontáže částí stroje. Časové intervaly pro čištění předepsané tímto návodem k použití se rozumí vždy jako minimálně nezbytné, aby byla v normálních provozních podmínkách zaručena správná funkce stroje a hygienická nezávadnost loupáných brambor a kořenové zeleniny. Podle potřeby, vyplývající z konkrétních pracovních podmínek stroje, je povinností provozovatele, případně stanovit pro čištění stroje kratší časové intervaly.

Pro čištění a sanitaci je možné používat pouze vodu, bez jakýchkoliv čistících prostředků.

**Pozor:** Používání kyselých nebo zásaditých čistících prostředků může způsobit narušení povlaku korundové vrstvy a její poškození! Nepoužívejte ani ocel!

**Pozor:** Všechny činnosti uvedené v této kapitole je nutné provádět až po odpojení stroje od elektrické sítě a zajištění vypnutého stavu elektrického zařízení stroje, vypnutím hlavního vypínače a uzamčením ve vypnuté poloze. Nemanipulujte s ovládacími pokud nejste dokonale seznámeni s funkcí zařízení!

**Pozor:** Provedení stroje umožňuje čištění tlakovou vodou, přesto je však nutné dbát na to, aby ochranný kryt elektromotoru byl vystaven působení tlakové vody pouze krátkodobě!

Při údržbě a kontrole stroje dodržujte kromě bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu také požadavky obecně platných bezpečnostních předpisů!

## 8.1 Běžná údržba a čištění

- Vždy před začátkem práce zkontrolujte stav izolace pohyblivého přívodu, zda není mechanicky poškozen, nebo vytržen z průchodky v ochranném krytu elektromotoru.
- Vždy po ukončení práce se strojem vypláchněte vnitřní prostor bubnu pomocí hadice s tlakovou vodou.
- Udržujte vnější povrch i vnitřní prostor stroje v čistotě, rovněž dbejte na čistotu v okolí.

## 8.2 Pravidelná údržba a čištění

Jedenkrát měsíčně:

- Povolte tři přípeřňovací šrouby na přírubě bubnu stroje, buben sejměte a vypláchněte tlakovou vodou s přidávkou čistícího a dezinfekčního prostředku usazeniny nečistot pod kotoučem. Po vyčištění nasadte buben zpět a pomocí šroubů připevněte.

- Demontujte horní část ochranného krytu pohonu stroje a zkontrolujte, případně napněte klínové řemeny dle kapitoly 7 tohoto návodu. Po kontrole namontujte zpět ochranný kryt pohonu stroje.
- Zkontrolujte zda se kotouč volně otáčí, při zjištění nepřiměřeně velkého odporu při otáčení kotouče rukou se obraťte na odborný servis výrobce stroje.
- Zkontrolujte korundovou vrstvu pracovního ústrojí zda není nadměrně opotřebená nebo poškozená.

## 9 Poruchy a jejich odstranění

**Pozor:** Všechny činnosti související s opravami elektrického zařízení mohou provádět pouze pracovníci s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací ve smyslu Vyhlášky ČÚBP a ČBÚ č. 50/1978 Sb. a seznámení se zařízením v potřebném rozsahu.



| PORUCHA                                                                                         | PŘÍČINA                                                                                                                                                                         | ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. elektromotor stroje není možné spustit                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ stroj není připojen na síť</li> <li>♦ přerušení dodávky elektrické energie</li> <li>♦ jističí prvek obvodu v přívodu vypnul</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ zapněte hlavní vypínač (jistič)</li> <li>♦ přivolejte elektrikaře</li> <li>♦ zapněte jistič nebo vyměňte pojistku v napájecím obvodu</li> </ul> |
| 2. po spuštění elektromotoru a naplnění bubnu, se brambory nepohybují, kotouč se neotáčí        | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ volné klínové řemeny</li> <li>♦ poškozená ložiska hřídele kotouče</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ napněte klínové řemeny podle kapitoly 7 tohoto návodu</li> <li>♦ zavolejte odborný servis</li> </ul>                                            |
| 3. kotouč se při kontrole pohybu rukou volně neotáčí                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ příliš napnuté klínové řemeny</li> </ul>                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ napněte klínové řemeny podle kapitoly 7 tohoto návodu</li> </ul>                                                                                |
| 4. brambory nebo zelenina je špatně oloupaná nebo loupání trvá příliš dlouho                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ poškozená ložiska hřídele kotouče</li> <li>♦ nadměrně opotřebená nebo poškozená korundová vrstva pracovního ústrojí stroje</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ zavolejte odborný servis</li> </ul>                                                                                                             |
| 5. při spuštění se elektromotor neotáčí a bruci nebo se otáčí nižšími otáčkami a nadměrně hlučí | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ v přívodu elektromotoru je přerušena jedna fáze, (přetavená pojistka)</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ přivolejte elektrikaře</li> </ul>                                                                                                               |

## 10 Náhradní díly

Výrobce dodává na základě písemné objednávky veškeré náhradní díly ke všem typům škrabek na brambory a kořenovou zeleninu ŠKBZ 6, ŠKBZ 12, ŠKBZ 20, ŠKBZ 40.

V objednávce náhradních dílů je nutné mj. uvést:

- typ stroje -výrobní číslo stroje -název dílu podle popisů obrázků č. 1 až 5 tohoto návodu
- počet kusů

## 11 Oprava, manipulace a skladování

### 11.1 Balení

- Stroj je zabalen ve smřšťovací PE folii, na zvláštní přání odběratele může být stroj zabalen ve dřevěné bedně.

### 11.2 Manipulace a doprava

**POZOR!** Při manipulaci se strojem dodržujte bezpečnostní předpisy vztahující se na tuto činnost!



- Manipulaci je možné provádět pomocí vysokozdvíhových vozíků odpovídající nosnosti.
- Při manipulaci se strojem je nutné brát v úvahu jeho hmotnost, rozměry a polohu jeho těžiště.
- Při manipulaci se strojem nevklaďte nikdy ruce ani jiné části těla pod ty části stroje, které nejsou dokonale připevněny a nebo jsou v pohybu.
- Stroj nesmí být přemísťován ručně.
- Doprava se provádí pomocí běžných dodávkových nebo nákladních dopravních prostředků odpovídající nosnosti.

### 11.3 Skladování

- ! Stroj je možné skladovat v suchých, uzavřených prostorech, chráněných proti povětrnostním vlivům.
- ! Stroj je možné skladovat pouze zabalený a postavený na rovné, pevné ploše.
- Při skladování více strojů je zakázáno stavět stroje na sebe!

### 12 Odstavení z provozu a likvidace stroje

#### 12.1 Dočasné odstavení z provozu

- Stroj včetně vnitřních částí důkladně vyčistíte, vysušte a nakonzervujete
- Uzamkněte hlavní vypínač stroje (jistič) ve vypnuté poloze

#### 12.2 Likvidace stroje

Po uplynutí doby životnosti stroje nebo v okamžiku, kdy by jeho oprava byla neekonomická, likvidují se jednotlivé části po celkové demontáži stroje s ohledem na dodržení požadavků zákona pro ochranu životního prostředí a zákona o likvidaci odpadů následovně:

- kovové části se rozřídí podle druhu kovů a nabídnou k odprodeji organizaci zabývající se sběrem druhotných surovin
- části z umělých hmot a podobných materiálů nepodléhajících přirozenému rozkladu se rozřídí a odevzdají se organizaci zabývající se sběrem těchto materiálů

### 13 Objednávání, servis a prodejní síť náhradních dílů

Dodávky strojů (na základě písemné objednávky), prodej náhradních dílů a servis zajišťuje naše společnost,

**VARES Mnichovice a. s.**      **Tel: 323 640 607, 323 640 613**  
**Ondřejevská 699**      **Fax: 323 640 466**  
**251 64 Mnichovice**      **E-mail : [info@vares.cz](mailto:info@vares.cz)**  
      **Web : [www.vares.cz](http://www.vares.cz)**

**nebo společností v seznamu partnerů uvedeném na zadní straně tohoto návodu.**

### 14 Záruka a záruční podmínky

Dodavatel poskytuje záruční lhůtu na funkčnost stroje, který byl předmětem dodávky v délce stanovené kupní smlouvou, (nejméně 24 měsíců po zakoupení výrobku), za předpokladu, že stroj pracuje v jednoměsíčním provozu.

Záruka se vztahuje na všechny závady a poruchy vzniklé vinou vady materiálu. Plnění záruky je podmíněno dodržováním návodu k používání, prováděním základní údržby, bez jakýchkoliv zásahů do konstrukce výrobku.

**Závady na výrobku v záruční době odběratel neodstraňuje, oznámí je dodavateli, se kterým dohodne způsob jejich odstranění.**

Záruka se nevztahuje na přirozené opotřebení součástí a na závady vzniklé mechanickým poškozením, neodbornou instalací nebo manipulací, vniknutím cizích těles do pracovního ústrojí stroje nebo živelními událostmi.

Dodavatel neručí ze škody nebo poškození vzniklé při opravách, výměnách dílů apod., které nebyly provedeny podle pokynů uvedených v návodu k používání a podle požadavků obecně platných bezpečnostních předpisů.

# Záruční list

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího typu a výrobního čísla jako část jeho příslušenství. Je třeba jej předložit při každé reklamaci. Za předpokladu dodržení záručních podmínek (kapitola 14 návodu k používání) poskytujeme spotřebiteli záruční dobu

**24 měsíců**

ode dne prodeje

Záruka se nevztahuje na vady způsobené vnějšími vlivy, jako jsou například poruchy v elektrické síti, poškození způsobené živelními pohromami, nevhodné provozní podmínky, poškození při dopravě a manipulaci, nebo je-li výrobek používán v rozporu s návodem k používání. Nárok na záruku zaniká rovněž v případě neoprávněného zásahu do zařízení majitelem nebo jinou osobou (organizací).

Při dodržení záručních podmínek a po předložení dokladu o koupi a správně vyplněného záručního listu, odstraní dodavatel bezplatně veškeré poruchy, způsobené výrobními vadami nebo vadným materiálem tak, aby mohl být výrobek řádně užíván.

Prodávající je povinen řádně a úplně vyplnit tento záruční list. Neúplný nebo neoprávněně měněný záruční list je neplatný. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Doporučujeme Vám společně se záručním listem a dokladem o koupi uschovat i doklady o provedení opravy.

Pokud bude při opravě zjištěno, že se na uplatňovanou závadu nevztahují uvedené záruční podmínky, uhradí náklady s jejím odstraněním zákazník.

**Název a typ výrobku:** .....

**Výrobní číslo:** .....

**Datum prodeje:** .....

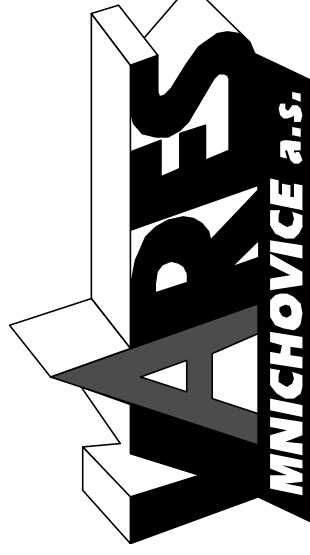
**Razítko prodejce:** .....

## Dodávky strojů (škrabek ŠKBZ), náhradních dílů a servis zajišťují tito naši partneři :

| Název firmy                         | Ulice                            | PSČ   | Město                  | Tel :         |
|-------------------------------------|----------------------------------|-------|------------------------|---------------|
| SEVEZA vyr. a prod. velkokuch. zař. | Bilovice 133                     | 68712 | <b>Bilovice</b>        | 572 587 327   |
| JARg s. r. o. , Cipra Radim         | Litvinovice 26                   | 37001 | <b>Č. Budějovice</b>   | 387 203 182   |
| KOVOPODNIK Čes. Budějovice a. s.    | Kasárenská 4                     | 37069 | <b>Č. Budějovice</b>   | 386 355 588   |
| SEP Děčín                           | Teplická 109                     | 40505 | <b>Děčín</b>           | 412 544 619   |
| BOUČEK LADISLAV                     | Zlatníky 90                      | 25142 | <b>Dolní Břežany</b>   | 241 931 970   |
| PROMOS trading spol. s r. o.        | Karolíny Světlé 28/16            | 73601 | <b>Havířov</b>         | 596 411 072   |
| PROMOS ALFA s. r. o.                | Dělnická 51                      | 73601 | <b>Havířov Suchá</b>   | 596 413 589   |
| GASTROSERVIS Roman Benda            | Rybniční 437                     | 39403 | <b>Horní Cerekev</b>   | 565 396 511   |
| GAMA Fobos s. r. o.                 | Opletalova 328                   | 50002 | <b>Hrad. Králové</b>   | 737 281 536   |
| TeS, spol. s r.o. Chotěboř          | Hermannova 608                   | 58301 | <b>Chotěboř</b>        | 569 621 367-8 |
| HOFMAN BOHEMIA s. r. o.             | Chebská č.p. 2096                | 35671 | <b>Sokolov</b>         | 352 467 565   |
| ELNIKO Zdeněk Květoň                | Švermova 38                      | 41201 | <b>Litoměřice</b>      | 416 735 111   |
| MAREK JOHN                          | Horova 1034                      | 44001 | <b>Louny</b>           | 415 653 733   |
| GASTROSERVIS Ing. Suchánek          | Luční 380                        | 35301 | <b>Marián. Lázně</b>   | 354 622 659   |
| ASIM gastro s. r. o.                | Slovans. bratrství 1664          | 39301 | <b>Pelhřimov</b>       | 565 321 583   |
| ASKO Pelhřimov s. r. o.             | Pražská 1970                     | 39301 | <b>Pelhřimov</b>       | 565 326 431   |
| VACHULKA TOMÁŠ                      | Modletická 1388/5                | 14900 | <b>Praha 11</b>        |               |
| FLOD PRAHA a. s.                    | Hlavní 209                       | 17000 | <b>Praha 7</b>         | 283 981 228   |
| MIROSLAV ČERVENKA                   | Praskolesy 24                    | 26754 | <b>Praskolesy</b>      | 312 246 154   |
| GASTRO EL. PLYN                     | Huťvinská 1194                   | 26900 | <b>Rakovník</b>        | 313 512 192   |
| AV SERVIS Dr. Alena Vrtíšková       | Benešovská 13                    | 25741 | <b>Týnec n. Sáz.</b>   | 317 701 563   |
| ELKUS s. r. o.                      | Náměstí Prokopa Velikého<br>12 A | 40001 | <b>Ústí n. Labem</b>   | 475 601 323   |
| GASTRO komplet J. Schlesinger       | M.R.Štefánika 71                 | 56201 | <b>Ústí nad Orlicí</b> | 465 523 189   |



**Výrobce : VARES Mnichovice a. s.**  
Ondřejovská 699, 251 64 Mnichovice  
E-mail : info@vares.cz  
Web : www.vares.cz  
Tel : 323 640 413, 323 640 607, 323 640 613  
Fax: 323 640 466



**VARES Mnichovice a. s.**  
Ondřejovská 699  
251 64 Mnichovice  
info@vares.cz  
www.vares.cz  
Tel : 323 640 413, 323 640 607, 323 640 613  
Fax: 323 640 466

# Návod k používání



**Škrabka na brambory a kořenovou zeleninu  
ŠKBZ 6, ŠKBZ 12, ŠKBZ 20, ŠKBZ 40,**